



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 6 novembre 2014

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA CHE IL PROGRAMMA HOME ENERGY ASSISTANCE SARÀ
DISPONIBILE A PARTIRE DAL 17 NOVEMBRE**

***Le famiglie aventi diritto potranno ricevere fino a 625 dollari come contributo per riscaldare le
abitazioni in inverno***

Oggi, il Governatore Andrew M. Cuomo ha dichiarato che le famiglie che necessitano di assistenza per il riscaldamento potranno iniziare a iscriversi al programma Home Energy Assistance Program di New York a partire da lunedì 17 novembre. Per questo inverno, tramite il programma, le famiglie aventi diritto possono ricevere un aiuto una tantum fino a 625 dollari che saranno erogati a livello federale.

Sempre per questo inverno, chiunque viva fuori da New York City potrà fare richiesta online per la regolare assistenza Home Energy Assistance Program all'indirizzo myBenefits.ny.gov. L'anno scorso, più di 35.000 famiglie hanno fatto richiesta tramite il sito myBenefits.

“Ora che un’altro freddo inverno è alle porte, stiamo ricordando ai newyorchesi che è disponibile un aiuto per permettergli di tenere calde le loro case quando le temperature caleranno”, ha dichiarato il Governatore Cuomo. “A partire dal 17 novembre, i residenti in ogni parte dello stato che ne hanno diritto possono richiedere questa sovvenzione per coprire i costi di riscaldamento della propria casa durante i prossimi mesi invernali. Incoraggio tutti i residenti che hanno bisogno di questa assistenza a fare domanda”.

Il programma, supervisionato dall’Office of Temporary and Disability Assistance dello Stato di New York, può sostenere i richiedenti che ne hanno diritto anche se sono in affitto. L’ammissibilità è determinata dal reddito e dal numero dei componenti della famiglia. Per la stagione invernale 2014-15, il contributo massimo erogabile per famiglia è di 625 dollari.

Il commissario dell’Office of Temporary and Disability Assistance Commissioner, Kristin M. Proud, ha dichiarato: “Anche se l’economia è in ripresa, molte famiglie stanno ancora faticando a livello

Italian

finanziario. Incoraggio tutti coloro che hanno intensione di richiedere assistenza tramite il programma Home Energy Assistance Program a farlo il prima possibile. Per le famiglie fuori da New York City, il modo più facile per farlo è visitare il sito myBenefits.ny.gov".

Le famiglie idonee possono ricevere un aiuto per ogni stagione e possono anche ricevere un sostegno di emergenza se sono a rischio di rimanere a corto di combustibile per il riscaldamento o nel caso in cui rischiasero interruzioni delle utenze per morosità o guasto. Le domande per il sostegno di emergenza saranno accettate a partire da venerdì 2 gennaio 2015. Le famiglie in una situazione di emergenza energetica devono chiamare il rispettivo dipartimento locale dei servizi sociali per l'assistenza.

Chiunque può fare richiesta per il programma tramite il dipartimento locale per i servizi sociali. Lo scorso inverno, più di 1,5 milioni di famiglie in tutto lo Stato di New York hanno ricevuto assistenza tramite il programma Home Energy Assistance Program.

Per ulteriori informazioni sull'Home Energy Assistance Program, visitare <http://otda.ny.gov/programs/heap/>. I newyorchesi potranno trovare informazioni sui contatti per i relativi dipartimenti per i servizi sociali di contea al sito <http://otda.ny.gov/programs/heap/HEAP-contacts.pdf>.

Per la stagione 2014-15, una famiglia di quattro persone può avere un reddito di 50.629 dollari, o mensile di 4219 dollari, e avere comunque diritto all'assistenza:

N. componenti della famiglia	Reddito lordo mensile massimo
1	2.194 dollari
2	2.869 dollari
3	3.544 dollari
4	4.219 dollari
5	4.894 dollari
6	5.569 dollari
7	5.696 dollari

8	5.822 dollari
9	5.949 dollari
10	6.076 dollari
11	6.534 dollari
Ogni addizionale	Aggiunge 508 dollari ciascuna

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
Performance * Integrity * Pride